

第五課 課文 詩詞朗誦比賽

(一)

中文學校聯合會就要舉辦春季學術比賽了，比賽的項目包括書法（毛筆組、硬筆組）、中國國畫、演講和詩詞朗誦（個人組—限指定詩、團體組—自選詩）。青青他們班上將組隊參加詩詞朗誦比賽，大家打定主意要拿冠軍，志在必得！

許老師問大家要朗誦什麼詩，青青說她學過一首唐詩叫《登幽州台》不知是否合適？許老師說：「幽州台是幽州的城樓，幽州就是現在的北京，在唐朝的時候還很荒涼。有一次，



陳子昂隨軍隊來到這裡，當時的軍旅生活讓他感到沮喪、後悔、情緒低落，有一天，他想去幽州台看風景

聯合會: association 春季學術比賽: Spring Academic Competition 硬筆: pencil; ball pen, etc.
國畫: traditional Chinese painting 組: group 指定: to assign 合適: appropriate
隨(跟隨): to follow 軍隊: troops 軍旅生活: military life 低落: downcast; be low-spirited

散 散 心 ， 可 是 當 他 登 高 遠 望 時 ， 反 而 百 感 交 集 ，
悲 從 中 來 ， 他 提 筆 寫 下 了 這 首 千 古 佳 作 。 詩 中 以
天 、 地 的 久 遠 ， 襯 托 出 人 生 的 寂 寞 和 短 暫 ；
以 平 淡 簡 潔 的 語 句 ， 說 出 了 人 類 共 同 的 感 傷 ，
所 以 這 首 詩 特 別 動 人 心 弦 ， 發 人 深 省 ， 讓 人
思 考 自 我 人 生 的 意 義 和 價 值 。 」

許 老 師 又 說 ： 「 你 們 比 賽 用 這 首 詩 ， 另 外 再
加 上 今 日 詩 和 明 日 歌 ，
提 醒 人 們 愛 惜 光 陰 ，
這 三 首 詩 組 合 在 一 起 就
非 常 完 美 了 。 」 中 中 問 ：



「 這 兩 首 是 新 詩 和 歌 曲 嗎 ？ 」

許 老 師 說 ： 「 不 是 ， 是 明 朝 詩 人 寫 的 。 你 們 對 朝 代
的 先 後 次 序 或 許 沒 有 概 念 ， 我 來 教 你 們 一 首 朝 代
歌 吧 ！ 」

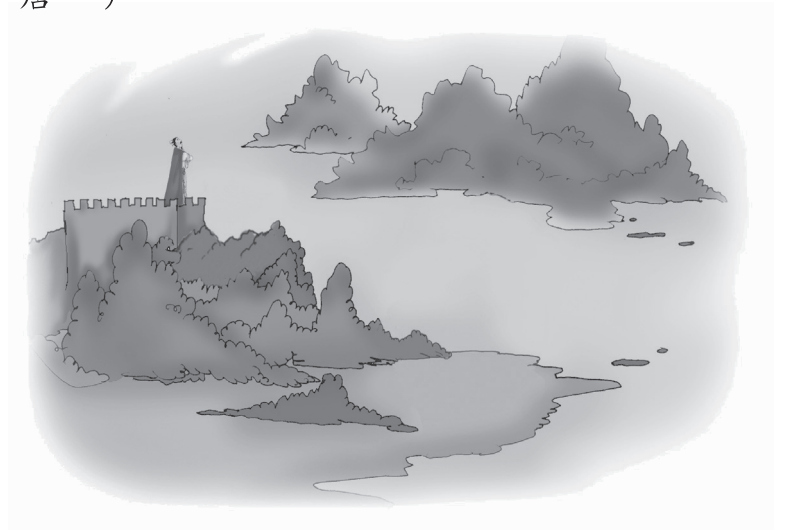
登 高 : to climb 提 筆 (拿 起 筆) : to take pen in hand 千 古 : eternal 久 遠 : remote 簡 潔 : terse
感 傷 : sad 發 (啟 發) : to inspire 省 (反 省) : to examine oneself critically 意 義 : meaning
發 人 深 省 : to make people awaken to the truth 提 醒 : to remind 或 許 (也 許) : perhaps

(二)

登_之幽_之州台

陳子昂 (唐)

前不見古人，
後不見來者，
念天地之悠悠，
獨悵然而涕下。



今日詩 文嘉 (明)

今日復今日，今日何其少！

今日又不為，此事何時了。

人生百年幾今日，今日不為真可惜。

若言姑待明朝至，明朝又有明朝事。

為君聊賦今日詩，努力請從今日始。

悵然(失意的樣子):disappointed; frustrated 涕(眼淚):tears 復(又):again 何其(多麼):how
姑待(姑且等待):to merely wait 朝(日):day 君(對人的尊稱):you
為君(為你):for you 聊(姑且):merely 賦(作詩詞):to compose (a poem)

明日歌

錢福華（明）

明日復明日，明日何其多！

我生待明日，萬事成蹉跎。

世人苦被明日累，春去秋來老將至。

朝看水東流，暮看日西墜。

百年明日能幾何？請君聽我明日歌。



中國歷史朝代歌

炎黃堯舜夏商周，春秋戰國亂悠悠。

秦漢三國晉統一，南朝北朝是對頭。

隋唐五代又十國，宋元明清帝王休。

蹉跎(浪費時間):to waste time 累(拖累):to get sb. into trouble 暮(傍晚): sunset
墜(落下):to fall 炎黃(炎帝、黃帝):Yan and Huang (Yan Emperor and Huang Emperor)
統一:to unite 對頭:opponent 帝王:king; emperor 休(休止):to cease; to end